



Konsolidovaná výročná správa k 31. decembru 2013

V Bratislave, dňa 30. septembra 2014

**Správa o overení súladu konsolidovanej výročnej správy
s konsolidovanou účtovnou závierkou
v zmysle § 23 zákona NR SR č. 540/2007 Z.z.
(Dodatok k správe audítora)**

Akcionárovi, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti TRANSPETROL, a.s.:

Uskutočnili sme audit konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti TRANSPETROL, a.s. („Spoločnosť“) k 31. decembru 2013, ku ktorej sme dňa 12. augusta 2014 vydali správu nezávislého audítora a v ktorej sme vyjadrili svoj nepodmienený názor v nasledujúcom znení:

„Názor

Podľa nášho názoru konsolidovaná účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti TRANSPETROL, a.s. a jej dcérskych spoločností k 31. decembru 2013 a výsledok ich hospodárenia a peňažné toky za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil, v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo platnými v Európskej únii.“

V zmysle zákona NR SR č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sme tiež overili, či informácie, ktoré sú predmetom účtovníctva a sú uvedené v konsolidovanej výročnej správe Spoločnosti k 31. decembru 2013, sú v súlade s vyššie uvedenou overenou konsolidovanou účtovnou závierkou.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu Spoločnosti za konsolidovanú výročnú správu

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za vyhotovenie, správnosť a úplnosť konsolidovanej výročnej správy v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

**Zodpovednosť audítora za overenie súladu konsolidovanej výročnej správy
s konsolidovanou účtovnou závierkou**

Našou zodpovednosťou je na základe overenia vyjadriť názor na to, či informácie v konsolidovanej výročnej správe, ktoré sú predmetom účtovníctva, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s konsolidovanou účtovnou závierkou Spoločnosti. Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať overenie tak, aby sme získali primerané uistenie, že informácie uvedené v konsolidovanej výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v konsolidovanej účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou konsolidovanou účtovnou závierkou.

Súčasťou overenia je uskutočnenie postupov overujúcich súlad tých údajov v konsolidovanej výročnej správe, ktoré sú predmetom účtovníctva, s konsolidovanou účtovnou závierkou. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v konsolidovanej výročnej správe, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy internú kontrolu relevantnú pre zostavenie a objektívnu prezentáciu konsolidovanej výročnej správy, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť internej kontroly Spoločnosti. Údaje a informácie uvedené v konsolidovanej výročnej správe, ktoré neboli získané z účtovnej závierky, sme neoverovali.

Sme presvedčení, že vykonané overenie je dostatočným a vhodným východiskom pre náš názor.

PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o., Námestie 1. mája 18, 815 32 Bratislava, Slovak Republic
T: +421 (0) 2 59350 111, F: +421 (0) 2 59350 222, www.pwc.com/sk

The company's ID (IČO) No. 35739347.
Tax Identification No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (DIČ) 2020270021.
VAT Reg. No. of PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (IČ DPH) SK2020270021.
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, pod vložkou č. 16611/B, oddiel: Sro.
The company is registered in the Commercial Register of Bratislava 1 District Court, ref. No. 16611/B, Section: Sro.

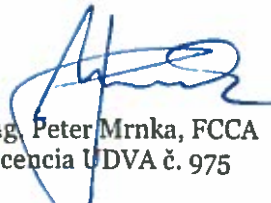
Názor

Podľa nášho názoru informácie, ktoré sú predmetom účtovníctva a sú uvedené v konsolidovanej výročnej správe Spoločnosti zostavenej za rok ukončený 31. decembra 2013, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s vyššie uvedenou konsolidovanou účtovnou závierkou.


PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.
Licencia SKAU č. 161

V Bratislave, 30. septembra 2014




Ing. Peter Mrnka, FCCA
Licencia UDVA č. 975

Obsah

1. Základné informácie o Spoločnosti.....	3
2. Vývoj Spoločnosti.....	5
2.1 Hospodárenie Spoločnosti.....	5
2.2 Predpokladaný vývoj v budúcnosti.....	9
2.3 Vybrané finančné ukazovatele	10
3. Významné skutočnosti po skončení účtovného obdobia	11

1. Základné informácie o Spoločnosti

Obchodné meno:	TRANSPETROL, a.s. (ďalej "Spoločnosť")
Právna forma:	akciová spoločnosť
Sídlo:	Šumavská 38, Bratislava 821 08
Identifikačné číslo:	31 341 977
Dátum vzniku:	01. 01. 1993
Registrácia:	Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Sa, č. 507/B

Predmet podnikania:

- preprava ropy ropovodom a skladovanie ropy
- nákup a predaj ropy a ropných produktov
- investično-inžinierska činnosť pri výstavbe systémov potrubnej dopravy
- výkony výrobných a opravárenských činností v odbore strojárskom
- výkony výrobných a opravárenských činností v odbore elektrotechnickom
- poskytovanie pohostinských a ubytovacích služieb
- kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) alebo na účely jeho predaja prevádzkovateľovi živnosti (veľkoobchod)
- prevádzkovanie zariadení slúžiacich na regeneráciu a rekondíciu
- prevádzkovanie potrubí na prepravu ropy
- vykonávanie chemických a fyzikálnochemických skúšok ropy, odpadových a podzemných vôd a odber vzoriek ropy, odpadových a podzemných vôd z veľkokapacitných nádrží
- uskutočňovanie stavieb a ich zmien
- výkon činnosti stavbyvedúceho – inžinierske stavby
- výkon činnosti stavebného dozoru
- inžinierska činnosť – obstaráateľská činnosť v stavebníctve
- montáž a opravy veľkokapacitných skladovacích nádrží na ropu a ropné produkty (zámočníctvo)
- prevádzkovanie závodného hasičského útvaru
- počítačové služby
- činnosť podnikateľských, organizačných a ekonomických poradcov
- sprostredkovateľská činnosť v oblasti služieb
- sprostredkovateľská činnosť v oblasti obchodu
- sprostredkovateľská činnosť v oblasti výroby
- podnikanie v oblasti nakladania s iným ako nebezpečným odpadom

ORGÁNY A AKCIONÁRI SPOLOČNOSTI

Zoznam členov štatutárnych a dozorných orgánov Spoločnosti

	Stav k 31.12.2013	Stav k 31.12.2012
Predstavenstvo:	Ing. Ivan Krivosudský (predseda) JUDr. Stanislav Rehuš (podpredseda) RNDr. Martin Ružinský, PhD. Ing. Peter Moravčík Ing. Martin Šustr, PhD.	Ing. Ivan Krivosudský (predseda) JUDr. Stanislav Rehuš (podpredseda) RNDr. Martin Ružinský, PhD. Ing. Peter Moravčík Ing. Martin Šustr, PhD.
Dozorná rada:	JUDr. Dušan Mach (predseda) Ing. Peter Grófik (podpredseda) Ing. Jozef Žilík JUDr. Milan Valašík Ing. Ladislav Haspel Ing. Peter Magvaši, CSc, host'. Prof. Ing. Marek Zálom Peter Šťastný Peter Hanuš	JUDr. Dušan Mach (predseda) Ing. Peter Grófik (podpredseda) Ing. Jozef Žilík JUDr. Milan Valašík Ing. Ladislav Haspel Ing. Peter Magvaši, CSc., host'. Prof. Ing. Marek Zálom Peter Šťastný Peter Hanuš

Štruktúra akcionárov Spoločnosti k 31. decembru 2013:

Spoločník, akcionár a	Výška podielu na základnom imaní		Podiel na hlasovacích právach v % d	Iný podiel na ostatných položkách VI ako na ZI v % e
	absolútne b	v % c		
Ministerstvo hospodárstva SR	130 850 748	100,00%	100,00%	100,00%
Spolu	130 850 748	100,00%	100,00%	100,00%

Spoločnosť je akciovou spoločnosťou k 31. decembru 2013 so 100% účasťou štátu (zastúpenou Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky).

Základné imanie Spoločnosti sa skladá z 3 942 kmeňových akcií v nominálnej hodnote 33 194 EUR za akciu.

Jediný akcionár vykonávajúci pôsobnosť valného zhromaždenia Spoločnosti dňa 19. júna 2014 rozhodol o rozdelení zisku po zdanení za rok 2013 vo výške 9 029 366 EUR nasledovne: prídely do fondu sociálneho rozvoja vo výške 188 357 EUR, výplata dividend vo výške 7 000 000 EUR a prevod na nerozdelený zisk vo výške 1 841 009 EUR.

Kapitálové fondy vo výške 10 072 tis. EUR boli nadobudnuté od právneho predchodcu Spoločnosti v čase delenia Českej a Slovenskej federatívnej republiky. Kapitálové fondy do 31. decembra 2013 neboli čerpané ani použité na žiadny účel. Takéto fondy je možné použiť len v zmysle zákona a so súhlasom akcionára.

SKUPINA

Táto konsolidovaná výročná správa bola pripravená pre TRANSPETROL a.s. ("Spoločnosť") a jej dcérske spoločnosti (spolu ďalej ako "Skupina" alebo "Skupina TRANSPETROL").

Dcérske a pridružené podniky Skupiny k 31. decembru 2013 boli nasledovné:

Názov spoločnosti	Popis činnosti	Krajina registrácie	Vlastnícky podiel	Vzťah v Skupine
BSP Bratislava-Schwechat pipeline GmbH	Výstavba a prevádzkovanie ropovodu	Rakúsko	74%	Dcérska spoločnosť
Spoločnosť pre skladovanie, a.s.	Skladovanie ropy a ropných výrobkov	Slovensko	86,55 %	Dcérska spoločnosť
SWS spol. s r.o.	obchod	SR	48,85 %	Pridružená spoločnosť
Energotel, a.s.	telekomunikačné služby	SR	20 %	Pridružená spoločnosť

Spoločnosť počas roka 2013 založila Spoločnosť pre skladovanie, a.s. (SpS) nepeňažným vkladom v hodnote 68 211 tis. EUR. Spoločnosť tým nadobudla v SpS podiel vo výške 86,55%. Hodnota nepeňažného vkladu bola stanovená nezávislým znalcom. Nekontrolujúcim vlastníkom SpS je Správa štátnych hmotných rezerv SR (13,45%). Hodnota jej nepeňažného vkladu bola stanovená nezávislým znalcom. Účtovná zostatková hodnota nepeňažného vkladu bola vo výške 61 881 tis. EUR.

V decembri 2003 Spoločnosť spolu s OMV Refining&Marketing GmbH, Vienna, založila dcérsku spoločnosť BSP Bratislava-Schwechat pipeline GmbH, Parkring 10, 1010 Vienna, Rakúsko („BSP“).

Zapísané základné imanie BSP v obchodnom registri Rakúskej republiky predstavuje k 31. decembru 2013 čiastku 10 553 tis. EUR.

Skupina eviduje k 31. decembru 2013 aktíva v projekte BSP Bratislava-Schwechat Pipeline (BSP) vo výške 8 672 tis. EUR a poskytnutú dlhodobú pôžičku vo výške 2 439 tis. EUR. Tento projekt deklaruje národný záujem a spoluprácu v záujme zvýšenia energetickej bezpečnosti Slovenskej republiky.

Projekt Výstavba ropovodu Bratislava– Schwechat má za úlohu zásobovať rafinériu Schwechat ruskou ropou a v prípade kríz v dodávkach do Slovenskej republiky dodávať ropu z Jadranského mora cez Terst, cez Trans Alpine Leitung (TAL) a AWP do rafinérie v Bratislave reverzným tokom cez BSP. Hospodárenie BSP sa riadi vlastným rozpočtom. Dňa 16.10.2009 bolo podpísané Memorandum o porozumení medzi Ministerstvom hospodárstva SR a Spolkovým ministerstvom hospodárstva, rodiny a mládeže Rakúskej republiky o spolupráci v energetickom sektore. Projekt pokračuje s dôrazom na environmentálne aspekty.

V máji 2011 prijala Vláda SR uznesenie o ďalšom pokračovaní v projekte BSP a zaviazala MH SR na rozpracovanie štúdie jednotlivých alternatív z technického, environmentálneho a právneho pohľadu. Počas roka 2012 pokračovali ďalšie aktivity Spoločnosti a súvisiace rokovania o projekte BSP s Vládou Slovenskej republiky, MHSR, s Ministerstvom hospodárstva Rakúska a ďalšími zainteresovanými subjektmi. Došlo k príprave zmluvných podmienok medzi MHSR a Ministerstvom hospodárstva Rakúska, k posudzovaniu ekonomickej návratnosti, k analýze legislatívneho prostredia a ku komunikácii s Komisiou EÚ, ktorá potvrdila prostredníctvom komisára, že si je vedomá strategického významu projektu.

V januári 2013 Vláda Slovenskej republiky prijala uznesenie - Informáciu o projekte ropovodného prepojenia Bratislava-Schwechat - posúdenie strategického charakteru a realizovateľnosti prepojenia ropovodu Družba s rafinériou Schwechat, ktorým potvrdila strategický význam projektu pre Slovenskú republiku. V roku 2013 prebiehali stretnutia so zainteresovanými stranami, rokovania s OMV o prepravných objemoch a tarífach a bola tiež zriadená pracovná komisia so zástupcami MH SR a Magistrátu Bratislavy. V priebehu roku ďalej došlo k schváleniu projektu BSP nariadením Európskej komisie ako projekt spoločného záujmu, bol vymenovaný splnomocnenec vlády SR pre projekt BSP ako aj bol schválený nový územný plán BSK zohľadňujúci navrhovanú trasu.

Vedenie Spoločnosti je naďalej presvedčené, že projekt prinesie ekonomické úžitky prevyšujúce zostatkovú hodnotu aktív týkajúcich sa BSP, ktoré sú uvedené v súvahe Spoločnosti k 31. decembru 2013. Vedenie Spoločnosti je presvedčené, že projekt bude pokračovať v roku 2014 a ďalších rokoch v zmysle schválených plánov.

2. Vývoj Spoločnosti

2.1 Hospodárenie Spoločnosti

Spoločnosť TRANSPETROL, a. s., ako jeden zo strategických podnikov slovenského hospodárstva, zabezpečuje tranzitnú a vnútroštátnu prepravu ropy a jej skladovanie. Jej úlohou je zabezpečiť potrebné množstvo ropy pre všetkých odberateľov. Svoju dôležitosť a jedinečné postavenie dokazuje spoľahlivosťou, kvalitou služieb a v neposlednom rade aj prispievaním k stabilite slovenskej ekonomiky a ochranou životného prostredia.

V roku 2013 prepravila Spoločnosť celkovo 9 788 055 ton ropy, čo v porovnaní s rokom 2012 predstavuje nárast o 16,28 %. Rafinéria Slovnaft, a. s., si aj v minulom roku zachovala pozíciu najväčšieho a jediného odberateľa ropy na Slovensku. Objem dodávok ropy v roku 2013 do spoločnosti Slovnaft dosiahol úroveň 5 795 477 ton. Preprava ropy do tejto spoločnosti tvorí približne 60 % celkového prepraveného množstva slovenským ropovodným systémom. Kľúčovým zahraničným odberateľom Spoločnosti bola aj minulý rok spoločnosť Česká rafinárska, a. s., pre ktorú sa v roku 2013

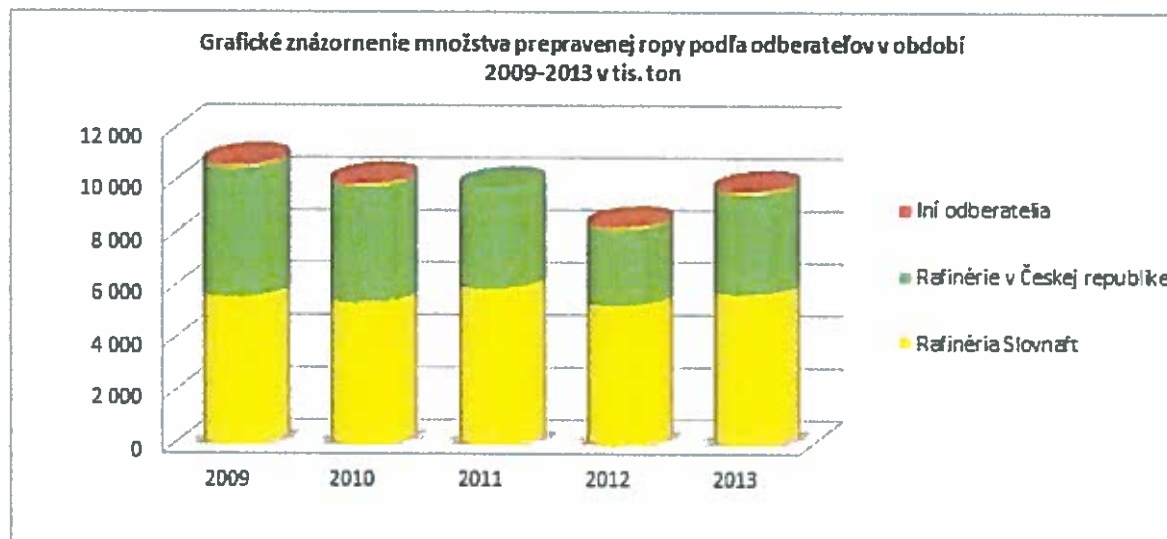
prepravilo celkovo 3 928 578 ton ropy. Popri preprave ropy zostáva dôležitým prvkom v obchodnej činnosti Spoločnosti aj skladovanie ropy pre kľúčových partnerov.

Na základe uznesenia vlády Slovenskej republiky došlo k zmene modelu spôsobu správy núdzových zásob ropy a ropných výrobkov v Slovenskej republike. Z uvedeného dôvodu v auguste 2013 založila spoločnosť TRANSPETROL, a. s., spolu so Správou štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky Spoločnosť pre skladovanie, a. s.

Následne došlo v septembri 2013 k vytvoreniu Agentúry pre núdzové zásoby ropy a ropných výrobkov, ktorá prevzala od Správy štátnych hmotných rezerv všetky úlohy súvisiace so správou a udržiavaním núdzových zásob ropy a ropných výrobkov. Členmi Agentúry sú Spoločnosť pre skladovanie a vybraní podnikatelia z odvetvia, ktorí sú definovaní zákonom, ktorým vzniká povinnosť zabezpečiť udržiavanie núdzových zásob prostredníctvom Agentúry.

Celkové množstvá prepravenej ropy podľa jednotlivých odberateľov v období 2008-2013 v tis. ton

Odberateľ	2009	2010	2011	2012	2013
Rafinéria Slovnaft	5 674	5 462	6 009	5 367	5 795
Rafinérie v ČR	5 088	4 532	3 910	2 990	3 929
Iní odberatelia	109	81	0	60	64
Spolu	10 791	10 075	9 920	8 418	9 788



Popri preprave ropy zostáva dôležitým obchodným prvkom v obchodnej činnosti Spoločnosti aj skladovanie ropy. Svoje voľné kapacity využíva na uskladnenie ropy pre Slovnaft, Českú rafinérsku alebo iného odberateľa. V roku 2013 bolo priemerné denné fakturované množstvo za skladovanie 359 593 ton ropy.

Spoločnosť kladie osobitný dôraz na odbornosť a profesionalitu svojich zamestnancov, ktorá je nevyhnutným predpokladom poskytovania kvalitnej služby prepravy a skladovania ropy. V oblasti rozvoja ľudských zdrojov sa zameriava na zabezpečovanie kontinuálneho získavania, obnovovania a rozširovania odbornej spôsobilosti zamestnancov, ktorá je jedným z prostriedkov udržania konkurencieschopnosti Spoločnosti v rámci európskeho priestoru. Komplexnou starostlivosťou o zamestnancov a realizáciou sociálnej politiky vytvára Spoločnosť podmienky na ich spokojnosť, seberealizáciu a stabilizáciu.

Na vzdelávanie zamestnancov vynaložila Spoločnosť v roku 2013 celkovo 134 tis. EUR. Vzdelávací program bol pripravený a realizovaný na základe potrieb Spoločnosti a požiadaviek na konkrétne pracovné pozície, pričom v roku 2013 bol orientovaný prevažne na oblasť odbornej a profesijnej prípravy zamestnancov a čiastočne na oblasť jazykovej prípravy vrcholového a vyššieho manažmentu.

Spoločnosť naďalej venovala pozornosť aj oblasti starostlivosti o zamestnancov, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou jej sociálnej politiky. V roku 2013 boli vo forme príspevkov zamestnancom na stravu, dopravu do zamestnania, komplexné preventívne zdravotné prehliadky, regeneráciu pracovnej sily a pod. poskytnuté prostriedky zo sociálneho fondu v celkovej výške 194 tis. EUR.

V rámci realizácie sociálnej politiky Spoločnosť pokračovala v zabezpečovaní doplnkového dôchodkového sporenia pre zamestnancov, pričom príspevok zamestnávateľa na toto sporenie predstavoval v roku 2013 sumu 149 tis. EUR. Možnosť doplnkového dôchodkového sporenia využilo v uplynulom roku takmer 93 % zamestnancov Spoločnosti.

V roku 2013 bolo možné konštatovať pokračovanie technického a investičného rozvoja Spoločnosti.

Technická a technologická základňa Spoločnosti bola v tomto roku stabilizovaná v oblasti projektov spojených s budovaním skladovacích kapacít – boli dobudované ostatné dve nádrže ropy v PS 1 Budkovce (veľkokapacitné nádrže č. 234 a č. 239). V oblasti rekonštrukcie a modernizácie technických a technologických zariadení ropovodnej siete SR bolo možné konštatovať ďalší rozvoj a pokrok v snahe zabezpečiť bezpečný a plynulý chod prepravy ropy z dôvodu udržania, resp. ďalšieho zvýšenia energetickej bezpečnosti krajiny v súlade s plánmi a usmerneniami EÚ. Tento trend bolo možné zaznamenať v každoročnom zvyšovaní environmentálnej bezpečnosti systému ropovodnej siete, v zefektívnení prevádzky ropovodného systému a ďalšom zdokonalení riadiaceho a informačného systému ropovodu (RIS).

V hodnotenom roku Spoločnosť plánovala uskutočniť celkovo 44 rozsiahlych a 24 menej náročných investičných a rozvojových projektov (pozn.: z uvedených 44 rozsiahlych projektov je 33 projektov s obdobím výstavby dlhším ako 1 rok). Z nich bolo ukončených 8 rozsiahlych a 10 menej náročných investičných projektov.

K najvýznamnejším rozsiahlym projektom patrila výstavba veľkokapacitných nádrží ropy č. 234 a č. 239 (každá s objemom 50-tisíc m³), výstavba nádrže požiarnej vody a CO krytu, rekonštrukcia antikorozy systému skladovacej nádrže č. 238, výstavba novej administratívnej budovy – všetky projekty v PS-1 Budkovce, rekonštrukcia NN rozvádzačov v PS-5 Bučany a ekologické opatrenia na trase ropovodu v úseku Tupá – Jur nad Hronom.

K menej náročným rozvojovým projektom patrila najmä rekonštrukcia ČOV v PS-2 Moldava nad Bodvou, modernizácia prevodníkov tlaku na trase ropovodu, rekonštrukcia testovacích potrubí v čerpacích staniciach požiarnej vody Adria a Caterpillar v PS-4 Tupá, výstavba vyhrievacieho systému akumulátorovne, výstavba elektrorozvádzača RM 480 – obe v PS-1 Budkovce a rekonštrukcia rádio-reléových (RR) bodov na trase ropovodu. Ako bolo uvedené vyššie, realizácia niektorých projektov, začatých v minulom období, prechádza do roku 2014. Spomedzi nich treba vyzdvihnúť najmä pokračovanie výstavby ochranného systému ropovodu, výstavbu novej čističky odpadových vôd v PS-5 Bučany, výstavbu nových ventilových staníc, technologických zariadení a riadiaceho systému SHZ v PS-4 Tupá, modernizáciu detekčného systému LEOS a rekonštrukciu spodových bodov na trase ropovodu, spustenie projektu s názvom Rekonštrukcia a zvýšenie prepravnej kapacity ropovodu Adria a v neposlednom rade výstavbu novej meracej stanice ropy (MSR) v PS-1 Budkovce.

Na program technicko-investičného rozvoja v Spoločnosti bolo v roku 2013 z pôvodne plánovaných 33 516 tis. EUR vynaložených 19 876 tis. EUR, čo v percentuálnom vyjadrení predstavuje pokles preinvestovaných finančných prostriedkov oproti roku 2012 o približne jednu pätinu (cca 20 %). Aj v roku 2013 bolo prvoradou úlohou technicko-investičného rozvoja Spoločnosti zabezpečiť spoľahlivú a efektívnu prevádzku ropovodného systému so snahou o využitie najnovších technických a technologických riešení, porovnateľných s inými európskymi a svetovými prevádzkovateľmi, pri súčasnom zohľadnení najtvrdších požiadaviek na environmentálne aspekty procesov. Všetky procesy technicko-investičného rozvoja Spoločnosti sa riadili platnou Politikou integrovaných manažérskych systémov.

Spoločnosť má vypracovaný integrovaný manažérsky systém, ktorý spĺňa požiadavky na ochranu životného prostredia, kvalitu poskytovanej služby aj ochranu osôb na medzinárodne porovnateľnej úrovni podľa medzinárodne uznávaných noriem ISO 14001, ISO 9001 a OHSAS 18001, ktorý rozvíja

V súlade s politikou integrovaných manažérskych systémov Spoločnosť plní zásady troch programov:

1. Program manažérskych systémov je orientovaný na dosiahnutie dlhodobých a krátkodobých environmentálnych cieľov pre ochranu zložiek životného prostredia, cieľov pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci s orientáciou na pracovné prostredie a havarijné zabezpečenie a cieľov na kvalitu poskytovanej služby prepravy a skladovania ropy zákazníka, ako aj podporných procesov Spoločnosti.
2. Program prevencie závažných priemyselných havárií zabezpečuje komplexný a systémový prístup k prevencii prípadných závažných priemyselných havárií, k pripravenosti na ich zvládanie a k obmedzovaniu ich následkov. Venuje zvýšenú pozornosť bezpečnej prevádzke zariadení a ich komplexnému havarijnému a požiarnému zabezpečeniu s cieľom znížiť nebezpečenstvo skorohavárií a závažných priemyselných havárií s rizikom poškodenia životného prostredia, zamestnancov a technickej infraštruktúry krajiny.
3. Program BOZP je zameraný na programové ciele pre plnenie Politiky BOZP a zmierňovanie známych rizík vlastnej činnosti.

Spoločnosť má stanovené dlhodobé programové ciele, v ktorých sú premietnuté strategické zámery Spoločnosti. Tie sú ďalej rozpracované formou krátkodobých cieľov pre jednotlivé útvary Spoločnosti. Stanovené programové ciele zohľadňujú zmeny v požiadavkách interných aj externých zákazníkov na základe analýz trhov, meniacich sa legislatívnych požiadaviek, vývoja technológií a vývoja na trhu práce.

Spoločnosť pravidelne monitoruje všetky rizikové úseky ropovodu, prechod línie ropovodu oblasťou Slovenského krasu, zaradenej do Zoznamu svetového dedičstva UNESCO, ako aj prechod línie ropovodu vodohospodársky chránenými územiami. Na jednotlivých úsekoch je nainštalovaný systém detekcie mikroúniku ropných látok LEOS.

V rámci prevencie pri manipulácii s kvapalnými uhľovodíkmi sa Spoločnosť orientuje na nákup technologických zariadení na úrovni najlepšej dostupnej technológie – BAT (Best Available Technology). Pravidelne analyzuje environmentálne aspekty činností a služieb, ktoré môžu mať vplyv na životné prostredie, ako aj riziká závažných priemyselných havárií a riziká nielen pre bezpečnosť a zdravie zamestnancov Spoločnosti, ale aj zamestnancov zmluvných firiem vykonávajúcich svoju činnosť v objektoch Spoločnosti a obyvateľov dotknutých území. Výsledky posudzovania rizík sú premietané do radiacej dokumentácie a slúžia ako vstupy pre plány údržby a plány opráv.

V roku 2013 počas prevádzky nedošlo v Spoločnosti k nijakej mimoriadnej udalosti ani nekontrolovanému úniku nebezpečných látok do pôdy, horninového prostredia, podzemných ani povrchových vôd, k prerušeniu čerpania ropy z dôvodu mimoriadnej udalosti, havárie alebo zlyhania techniky na strane Spoločnosti. Potvrdením primeranosti úsilia o trvalo udržateľný rozvoj je nulová pokuta orgánov štátnej správy za porušenie environmentálnej legislatívy a nulová pokuta inšpektorátu práce za porušenie predpisov BOZP.

Emisné limity sledovaných škodlivín neboli ani raz prekročené.

Recertifikačný audit externou audítorskou firmou SKQS v máji 2013 potvrdil súlad integrovaného manažérskeho systému Spoločnosti s požiadavkami noriem ISO 14001, ISO 9001 a OHSAS 18001 na ďalšie roky.

Realizáciou platnej Politiky integrovaných manažérskych systémov Spoločnosť aj v roku 2013 zachovala trend k trvalo udržateľnej kvalite poskytovanej služby prepravy a skladovania ropy zákazníka a dcérskej spoločnosti Spoločnosť pre skladovanie, a. s., pri zvyšujúcej sa úrovni ochrany životného prostredia a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Skupina v roku 2013 mala priemerne 320 zamestnancov, z toho 52 vedúcich pracovníkov (2012: 400 zamestnancov, z toho 57 vedúcich pracovníkov).

Vzhľadom na charakter vykonávaných činností nemajú konsolidované spoločnosti žiadne výdavky v oblasti výskumu a vývoja.

Spoločnosť nemá zriadenú organizačnú zložku v zahraničí.

Vo vykazovanom období v rámci konsolidovaného celku nedošlo k nákupu vlastných akcií, dočasných listov, obchodných podielov ani akcií, dočasných listov a obchodné podiely materskej účtovnej jednotky.

Vzhľadom na to, že mnohé oblasti slovenského daňového práva doteraz neboli dostatočne overené praxou, existuje neistota v tom, ako ich budú daňové orgány aplikovať. Mieru tejto neistoty nie je možné kvantifikovať a zanikne až potom, keď budú k dispozícii právne precedensy príp. oficiálne interpretácie príslušných orgánov.

Ďalšie informácie o Spoločnosti sú dostupné na adrese www.transpetrol.sk.

2.2 Predpokladaný vývoj v budúcnosti

Za svoj prioritný záujem považuje Skupina neustále upevňovanie svojej strategickej pozície v preprave a skladovaní ropy pre slovenské hospodárstvo a čoraz efektívnejšie pôsobenie na európskom ropnom trhu.

Pre budúce smerovanie Skupiny bude dôležité realizovať a úspešne uzavrieť podniknuté kroky, dôležité z hľadiska energetickej bezpečnosti Slovenskej republiky či životného prostredia.

2.3 Vybrané finančné ukazovatele

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené vybrané ukazovatele vývoja Skupiny:

Vybrané finančné ukazovatele	2013	2012	absolútna zmena	relatívna zmena (v %)
Tržby z predaja služieb	48 454	48 514	-60	-0,12%
Súhrnný zisk po zdanení	-968	1 567	-2 535	-161,77%
Celkové aktíva	389 739	374 226	15 513	4,15%
Vlastné imanie	344 434	334 399	10 035	3,00%
Rentabilita aktív (ROA) v %	-0,25%	0,42%	-0,67%	x
Rentabilita vlastného imania (ROE) v %	-0,28%	0,47%	-0,75%	x
Rentabilita tržieb (ROS) v %	-2,00%	3,23%	-5,23%	x

V nasledujúcich tabuľkách sú údaje z konsolidovanej súvahy a z konsolidovaného výkazu súhrnných ziskov a strát:

Skrátená konsolidovaná súvaha	2013	2012	absolútna zmena	relatívna zmena (v %)
Neobežný majetok	344 412	319 751	24 661	7,71%
- z toho budovy, stavby, stroje a zariadenia	326 084	303 832	22 252	7,32%
Obežný majetok	45 327	54 475	-9 148	-16,79%
Majetok Celkom	389 739	374 226	15 513	4,15%
Základné imanie	130 851	100 844	30 007	29,76%
Nerozdelený zisk	165 526	201 826	-36 300	-17,99%
Fondy	36 242	30 216	6 026	19,94%
Vlastné imanie pripadajúce na vlastníka	332 619	332 886	-267	-0,08%
Podiel menšinových vlastníkov	11 815	1 513	10 302	680,90%
Vlastné imanie celkom	344 434	334 399	10 035	3,00%
Dlhodobé záväzky celkom	25 136	24 679	457	1,85%
Krátkodobé záväzky celkom	20 169	15 148	5 021	33,15%
Vlastné imanie a záväzky Celkom	389 739	374 226	15 513	4,15%

Konsolidovaný výkaz súhrnných ziskov a strát	2013	2012	absolútna zmena	relatívna zmena (v %)
Tržby z predaja služieb	48 454	48 514	-60	-0,12%
Ostatné výnosy	1 219	1 319	-100	-7,58%
Spotreba materiálu a energií	-6 410	-5 898	512	8,68%

Osobné náklady	-9 835	-9 155	680	7,43%
Odpisy a opravné položky	-14 554	-15 834	-1 280	-8,08%
Služby	-18 086	-11 133	6 953	62,45%
Prevádzkové náklady	-2 845	-2 919	-74	-2,54%
Zisky z finančných nástrojov	85	0	85	100,00%
Zisk z prevádzkovej činnosti	-1 972	4 894	-6 866	-140,29%
Finančné výnosy	302	897	-595	-66,33%
Finančné náklady	-22	-34	12	35,29%
Podiel na zisku (strate) pridružených podnikov	353	411	-58	-14,11%
Zisk pred zdanením	-1 339	6 168	-7 507	-121,71%
Daň z príjmov	371	-4 492	-4 863	-108,26%
Zisk za účtovné obdobie	-968	1 676	-2 644	-157,76%
Ostatné súhrnné zisky a straty	0	-109	109	100,00%
Odložená daň	0	0	0	0,00%
Celkové súhrnné zisky (strata) za rok	-968	1 567	-2 535	-161,77%

3. Významné skutočnosti po skončení účtovného obdobia

Po skončení účtovného obdobia do dňa zostavenia konsolidovanej výročnej správy nenastali okrem skutočností uvedených v poznámkach ku konsolidovanej účtovnej závierke iné udalosti osobitného významu, ktoré by si vyžadovali zverejnenie.

Táto konsolidovaná výročná správa za rok 2013 bola vyhotovená v Bratislave dňa 30. septembra 2014.


.....
predseda
predstavenstva


.....
člen
predstavenstva

Prílohy: Konsolidovaná účtovná závierka k 31. decembru 2013 a Správa audítora